

ROWELD HE

ROWELD HE



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
RU Инструкция по использованию



A Übersicht / Overview



ROWELD HE Heizelement ø 120/45°

230V = 55518/055518Z

115V = 55517

ROWELD HE Heizelement ø 200

230V = 55316/055316Z

115V = 55851

ROWELD HE Heizelement ø 300

230V = 55317/055317Z

115V = 55854

1	Правила техники безопасности	15
1.1	Применение по назначению	15
1.2	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	15
1.3	Правила техники безопасности	17
2	Технические характеристики	18
3	Функции устройства	18
3.1	Обзор (А)	18
3.2	Руководство по эксплуатации	18
3.2.1	Ввод в эксплуатацию	18
3.2.2	Вывод из эксплуатации	19
3.3	Выключатель безопасности	19
4	Уход и техническое обслуживание	19
5	Принадлежности	19
6	Обслуживание клиентов	19
7	Утилизация	20
8	Схематическое (страница 21)	20
9	Список запасных частей (страница 22-23)	20

Специальные обозначения в этом документе:



Опасность!

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.



Внимание!

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.



Необходимость действия

1.1 Применение по назначению

Нагревательные элементы разрешается использовать только для торцевого нагрева пластмассовых труб и фасонных деталей из ПЭ, ПВХДФ, ПП и ПБ с целью последующей стыковой сварки.

Данный инструмент можно применять по назначению только, как указано выше!

1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- а) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- б) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- в) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая безопасность

- а) **Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- б) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с «землей» возникает повышенный риск электрошока.
- в) **Защищайте прибор от воздействия дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- г) **Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок илидвигающихся частей прибора.** Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- д) **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.** Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.
- е) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

- а) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или**

лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

- б) **Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.** Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
 - в) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - г) **Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
 - д) **Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.** В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
 - е) **Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
 - ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним**
- а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
 - б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - в) **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штеп-сельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
 - г) **Неиспользуемый электроинструмент храните в недосягаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
 - д) **Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверьте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования.** Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
 - е) **Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.
 - ж) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- 5) Сервис**

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

1.3 Правила техники безопасности

Сенсорный только электрическое устройство на ручке (1), когда это подключено к электрической розетке. Нагревательная пластина (7), а также металлические части между нагревательной пластиной и пластиковой ручкой достигают рабочие температуры до 290 °С. Прикосновение к этим деталям тяжелые ожоги, вызванные.

Пусть электрический прибор после отключения более длительное время, чтобы остыть, прежде чем прикасаться к его металлическим частям. Если коснуться горячих частей во время охлаждения тяжелых ожогов. Электрическое устройство требует более длительного времени после отключения, пока он не остынет.

При сварке с руками, чтобы держать достаточное расстояние между концом трубы и конфоркой или использовать соответствующие защитные перчатки. Трубы для сварки и нагрева пластина нагревается во время использования и может вызвать серьезные ожоги. Сварное соединение остается очень горячим даже после завершения сварного шва в течение длительного времени.

Защита от третьего лица от горячего электрического оборудования, а также от горячего сварных соединений.

не ускорить охлаждение электрического устройства, в котором вы погрузить его в жидкость. Опасность получения травм от поражения электрического тока и / или путем внезапным рывком из жидкости. Кроме того, повреждение электрического устройства.

Поместите электрическое устройство только в указанном лотке подставку, настольный зажим или огнезащитного лоток. При хранении горячего электрического устройства на горение лотка без пожара или в непосредственной близости от горячего материала, подложка может быть повреждена и / или он может начать огонь.

Используйте только разрешенные и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением. Используйте удлинители с длиной 10 м mm² с поперечным сечением 1,5, от 10 до 30 м с поперечным сечением 2,5 мм².

Это устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний. Это устройство может быть использовано детьми 8 лет и старше и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением лицом, ответственным за их безопасность, или были проинструктированы это в безопасном обращении с устройством и понимают опасности, связанные. В противном случае существует риск операционных ошибок и травм.

Контролировать детей при использовании, чистки и технического обслуживания. Это гарантирует, что дети не играют с прибором!

Это устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями. Пользоваться этим устройство детям в возрасте 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования зарядного устройства и понимают, какие опасности исходят от него. Иначе существует опасность неправильного использования и получения травм.

Смотрите за детьми при пользовании, очистке и техническом обслуживании. Дети не должны играть с устройством.

2 Технические характеристики

	Ø 120/45°	Ø 200	Ø 300
Электроподключение.....	230V AC (55518).....	230V AC (55316).....	230V AC (55317)
	115V AC (55517)	115V AC (55851)	115V AC (55854)
	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
	500Вт	800Вт	1500Вт
Размеры (Д x Ш x В).....	455x148x140мм.....	561x200x60мм.....	661x300x60мм
Вес.....	1,8 кг.....	3,25 кг.....	5,35 кг
тип защиты.....	IP 20.....	IP 20.....	IP 20

3 Функции устройства

3.1 Обзор

(A)

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Изолированная рукоятка | 5 | Горит красный светодиод «Режим ожидания» |
| 2 | Силовой кабель с заглушками | 6 | показатель температуры |
| 3 | большую кнопку | 7 | нагревательная плита |
| 4 | +/- кнопки | | |

Нагревательный элемент крепится соответствующими держателями станка.

3.2 Руководство по эксплуатации



Нагревательный элемент разрешается использовать только квалифицированным и авторизованным операторам!

3.2.1 Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию нагревательный элемент сварки необходимо внимательно прочесть руководство по эксплуатации и правила техники безопасности!!



Не использовать нагревательный элемент во взрывоопасной среде и не допускать его контакта с легковоспламеняющимися веществами!

- ➔ Вставить нагревательный элемент с канавкой в фиксатор стола (№ арт. 55540 и 55524).
- ➔ Подключить сетевой штекер нагревательного элемента к источнику электропитания в соответствии с указаниями на типовой табличке.

Горит красный светодиод «Режим ожидания» на нагревательном элементе, т. е. напряжение присутствует. Включить нагревательный элемент, нажав большую кнопку на рукоятке (с зеленой подсветкой), и настроить нужную температуру с помощью кнопки «+» или «-» (160–285 °C/320–545 °F).

Во время нагрева на рукоятке горит желтый светодиод. На индикаторе температуры отображаются горизонтальные полосы. Незадолго до достижения заданной температуры (допуск +/-3 °C/5,4 °F) желтый светодиод гаснет и загорается зеленый. Через 10 минут после этого нагревательный элемент готов к работе. Указание: По достижении заданной температуры в первый раз возможно кратковременное превышение заданного значения. Температуру необходимо проверять с помощью внешнего прибора для измерения температуры. В случае отклонения повторить калибровку нагревательного элемента. Одновременно нажать кнопки «+» и «-», затем настроить перепад с помощью кнопок «+» и «-».

Сообщение «Er1» свидетельствует о неисправности электронного блока. Сообщение «Er2» означает, что термометр сопротивления неисправен или не подключен. Отправить устройство в авторизованную специализированную мастерскую ROTHENBERGER.



Опасность ожога! Температура нагревательного элемента может достигать 290 C / 554°F!



Проташить длительную работу компенсированной вилки из розетки!

3.2.2 Вывод из эксплуатации

- Выключить нагревательный элемент и вынуть сетевой штекер из розетки.
- Хранить нагревательный элемент в безопасном месте.



Нагревательная пластина должна остыть!

3.3 Выключатель безопасности

При перегреве срабатывает термореле и нагрев отключается.

После этого необходимо поручить проверку нагревательного элемента авторизованному дилеру, сервисной мастерской или производителю.

4 Уход и техническое обслуживание

Проверить нагревательную пластину на повреждение покрытия. При наличии повреждений покрытие необходимо нанести заново. Удалить остатки материала неволокнистой бумагой, смоченной спиртом.

Нагревательный элемент разрешается эксплуатировать только с напряжением, указанным на типовой табличке.

При повреждении провода питания его необходимо заменить специальным проводом H 05 RR-F.

Не использовать для очистки прибора чистящие средства с содержанием растворителей, иначе можно повредить пластмассовые детали.



Ремонт рекомендуется поручать исключительно сервисной мастерской или производителю!

5 Принадлежности

Наименование принадлежности	Номер детали ROTHENBERGER
футляр для переноски ROWELD нагревательный элемент 200 мм	55525
футляр для переноски ROWELD нагревательный элемент 300 мм	55528
блокировка таблицы	55524

6 Обслуживание клиентов

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание.

Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по RoService+ online обслуживания:

Телефон: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

Факс: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

e-мейл: service@rothenberger.com

www.rothenberger.com

7 Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.

Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор! Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве ставшие непригодными к использованию электроинструменты надлежит собирать отдельно и подвергать экологичному повторному использованию.

8 Схематическое (страница 21)

9 Список запасных частей (страница 22-23)